



VON MAUS ZU MANN

FRA MUS TIL MENN / FROM MICE TO MEN

Daniel und seine beiden Freunde kommen auf die weiterführende Schule. Dass sie davor noch zu Männern werden müssen, versteht sich von selbst. Erreichen wollen sie das mit einer speziellen Mutprobe in der radiologischen Abteilung des Krankenhauses. Ob das klappt? Am Ende dieses spaßigen Filmes steht zumindest die Erkenntnis, dass es keine Situation gibt, in der es nicht noch schlimmer werden kann.

Daniel and his two friends are getting ready for high school. It's clear they'll have to become men before then. They expect to accomplish this by means of a special test of courage in the hospital's radiology department. Will it work? The realisation dawns at the end of this comical film that there's no situation which can't get even worse.

Christian Lo, geboren 1977, hat in England Film studiert. Er arbeitet für Filmbin, die einzige norwegische Produktion, die sich auf Filme für junge Zuschauer spezialisiert hat. Sein Langfilm „Die harten Jungs“ holte 2013 den Preis der NFL-Kinderjury.

Christian Lo, born in 1977, studied film in England. He works for Filmbin, the only Norwegian production house that specializes in films for young viewers. His feature film "The Tough Guys" won the NFL Children's Jury prize in 2013.

Internat. Premiere

So 6.11.
10:15h
CS1

Norwegen 2016, 9 Min., deutsch eingesprochen, empf. ab 6

R: Christian Lo B: Arild Tryggestad K: Bjørn Ståle Bratberg
D: Tage Johansen Hogness (Daniel), Jakob Dyrud (Roar),
Gabriel Bråthen-Nathaniel (Tom) P: Nicholas Sando, Filmbin

WIR KÖNNEN NICHT ALLEN HELFEN

VI KAN IKKE HJELPE ALLE / IT'S ALRIGHT

„Ich möchte Realismus und Poesie miteinander verbinden“, sagt die norwegische Regisseurin Nina Knag. Ihr Film zeigt, wie ein Mädchen zum ersten Mal die Verzweiflung ihrer Mutter und ihre Armut realisiert. Auf den Vater ist kein Verlass, das Geld reicht nicht, eine neue Strumpfhose muss gekauft werden. In einem einzigen Moment wird am Ende mit beiläufiger Wucht offenbar, was Armut bedeuten kann.

"I want to tie realism and poetry together," says Norwegian director Nina Knag. Her film shows how a girl first becomes aware of both her mother's despair and her poverty. Her father can't be relied on, there's not enough money, and a new pair of tights must be bought. In one single random moment, the meaning of poverty finally hits home.

Nina Knag, geboren 1984, studierte Visuelle Kultur in Bergen und Oslo und hat mehrere Kurzfilme gedreht, unter anderem den auf vielen Festivals gezeigten „Der Sonne entgegen“ (NFL 2012). Zurzeit bereitet sie ihren ersten Langfilm vor.

Nina Knag, born in 1984, studied Visual Culture in Bergen and Oslo. She has made a number of short films, among them "Towards the Sun" (NFL 2012), which was screened at many festivals. She is currently working on her first feature film.

Deutsche Premiere

So 6.11.
16:15h
CS1

Norwegen 2016, 10 Min., deutsch eingesprochen, empf. ab 10

R+B: Nina Knag K: Karl Erik Brøndbo D: Alette Johanne Hellesøy Sæle (Alexa), Helene N. Bergsholm (Emma), Trond Hjort Nilssen (Junge) P: Zahra Waldeck, Banaccas Film F: NFI